

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 2562

[C — 16177]

8 NOVEMBRE 1993. — Arrêté ministériel modifiant pour la deuxième fois l'arrêté ministériel du 14 octobre 1993 portant des mesures particulières temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991 et 6 août 1993, notamment l'article 9bis;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990 et 22 mai 1990;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté ministériel du 14 octobre 1993 portant des mesures particulières temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique, modifié par l'arrêté ministériel du 25 octobre 1993;

Vu la Décision 93/566/CEE de la Commission du 4 novembre 1993 concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Allemagne et abrogeant la Décision 93/539/CEE;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la Décision 93/566/CEE de la Commission du 4 novembre 1993 doit être appliquée sans délai,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté ministériel du 14 octobre 1993 portant des mesures particulières temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique, modifié par l'arrêté ministériel du 25 octobre 1993, est modifié comme suit :

1° Le paragraphe 1er est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1er. L'importation de suidés vivants, de viandes fraîches et de produits à base de viande de suidés, en provenance des territoires d'Allemagne repris en annexe du présent arrêté, est interdite. »

2° Le paragraphe 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. Les produits visés au § 2 doivent être accompagnés d'un certificat de contrôle comme précisé dans l'article 3, 9, b, ii de la Directive 77/99/CEE du Conseil du 21 décembre 1976, sur lequel la mention suivante est indiquée :

« Produits conformes à la Décision 93/566/CEE de la Commission du 4 novembre 1993 concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Allemagne. »

3° Un 4e paragraphe est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4. La viande de suidés provenant de territoires qui ne sont pas repris dans l'annexe du présent arrêté, doit être accompagnée d'un certificat de contrôle, délivré par un vétérinaire officiel, sur lequel est indiquée la mention suivante :

« Viande conforme à la Décision 93/566/CEE de la Commission du 4 novembre 1993 concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Allemagne. »

Art. 2. Dans le même arrêté, un article 1erbis est ajouté, rédigé comme suit :

« Article 1erbis. § 1er. L'importation de porcs d'élevage et de rente en provenance des territoires d'Allemagne qui ne sont pas repris dans la liste en annexe, est autorisée aux conditions suivantes :

1° Tous les porcs sont identifiés par une marque auriculaire de l'exploitation de provenance et, le cas échéant par une marque auriculaire du ou des lieu(x) de rassemblement, par le(s)quel(s) les porcs ont transité.

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 2562

[C — 16177]

8 NOVEMBER 1993. — Ministerieel besluit houdende tweede wijziging van het ministerieel besluit van 14 oktober 1993 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest

De Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991 en 6 augustus 1993, inzonderheid het artikel 9bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990 en 22 mei 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zootechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en producten, inzonderheid het artikel 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 oktober 1993 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest, gewijzigd bij ministerieel besluit van 25 oktober 1993;

Gelet op de Beschikking 93/566/EEG van de Commissie van 4 november 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland en tot opheffing van Beschikking 93/539/EEG;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Beschikking 93/566/EEG van de Commissie van 4 november 1993 onmiddellijk dient toegepast te worden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 oktober 1993 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest, gewijzigd bij ministerieel besluit van 25 oktober 1993, wordt gewijzigd als volgt :

1° Paragraaf 1 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 1. De invoer van levende varkensachtigen, van vers vlees van varkensachtigen en van producten op basis van vlees van varkensachtigen herkomstig uit de gebieden in Duitsland die zijn opgenomen in de bijlage bij dit besluit, is verboden. »

2° Paragraaf 3 wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 3. Producten bedoeld in § 2 dienen vergezeld te zijn van een keuringscertificaat, als bedoeld in artikel 3, 9, b, ii, van de Richtlijn 77/99/EEG van de Raad van 21 december 1976, waarop de volgende vermelding is aangebracht :

« Producten overeenkomstig Beschikking 93/566/EEG van de Commissie van 4 november 1993, betreffende beschermingsmaatregelen tegen klassieke varkenspest in Duitsland. »

3° Er wordt een vierde paragraaf toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Vers vlees van varkensachtigen, herkomstig van gebieden in Duitsland die niet in bijlage bij dit besluit zijn opgenomen dient vergezeld te zijn van een keuringscertificaat, afgeleverd door een officiële dierenarts, waarop de volgende vermelding is aangebracht :

« Vlees overeenkomstig Beschikking 93/566/EEG van de Commissie van 4 november 1993 betreffende bepaalde beschermingsmaatregelen tegen klassieke varkenspest in Duitsland. »

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1bis toegevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 1bis. § 1. De invoer van fok- en gebruiksvarkens uit gebieden in Duitsland die niet voorkomen op de lijst in bijlage bij dit besluit, is toegestaan onder de volgende voorwaarden :

1° Alle varkens zijn geïdentificeerd met een oormerk van het herkomstbedrijf en desgevallend met een oormerk van de verzamelplaats, of -plaatsen, waar de varkens zijn geweest.

2° Le transport s'effectue avec un véhicule officiellement scellé au lieu d'embarquement.

3° A destination, le contrôle de l'application de la Décision 93/566/CEE s'effectue conformément aux instructions du chef de service.

§ 2. Tout responsable qui introduit des porcs importés d'Allemagne dans son troupeau est tenu :

- d'avertir immédiatement l'inspecteur vétérinaire compétent pour la commune où est situé le troupeau, en mentionnant le nombre de porcs importés et le numéro du certificat sanitaire;

- de faire examiner chaque semaine tous les porcs de son troupeau par son vétérinaire de contrat;

- tous les cadavres de porcs importés doivent être transmis dans les 24 heures au laboratoire provincial sous couvert d'un certificat de transport visé à l'arrêté ministériel du 22 juin 1976 relatif au respect des conditions pour le transport de cadavres ou de parties vers un laboratoire. Dans le cas d'une mortalité un samedi, un dimanche ou un jour férié, le cadavre sera transmis au laboratoire provincial le premier jour ouvrable suivant. Cette obligation est d'application jusqu'à l'avertissement du responsable par l'inspecteur vétérinaire que le résultat de l'examen sérologique visé au § 3 est négatif.

§ 3. Le vétérinaire d'exploitation appelé en application du § 2, deuxième tiret, est tenu de visiter le troupeau une fois par semaine et :

- d'établir l'inventaire complet du troupeau;

- de soumettre tous les porcs à un examen clinique approfondi;

- de prendre entre le 25e et le 30e jour après l'arrivée un échantillon de sang de 10 % des porcs importés, en mentionnant les numéros des marques auriculaires des porcs échantillonnés;

- de transmettre immédiatement les échantillons au laboratoire provincial, accompagné de l'inventaire et d'un rapport de l'examen clinique.

Le délai entre deux visites est d'un minimum de cinq jours et d'un maximum de dix jours et la visite hebdomadaire doit être maintenue aussi longtemps que les résultats des examens sérologiques ne sont pas connus.

§ 4. La sortie de porcs d'un troupeau où des porcs provenant d'Allemagne ont été introduits sont interdites, sauf le transport direct vers l'abattoir des porcs de boucherie, jusqu'à l'avertissement du responsable par l'inspecteur vétérinaire que le résultat de l'examen sérologique visé au § 3 est négatif.

§ 5. L'importation de porcs d'abattage en provenance des territoires d'Allemagne qui ne sont pas repris dans la liste de l'annexe du présent arrêté est autorisée selon les conditions suivantes :

1° l'importateur informe 48 heures à l'avance du jour d'arrivée des porcs l'inspecteur vétérinaire compétent pour la commune où se situe l'abattoir de destination;

2° la mention suivante doit être indiquée sur le certificat sanitaire qui accompagne le chargement :

« Animaux conformes aux dispositions de la Décision 93/566/CEE de la Commission du 4 novembre 1993, concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Allemagne. »

Art. 3. Dans l'article 2, deuxième alinéa du même arrêté, sont ajoutés entre les mots « ... de l'importateur » et « détruit » les mots suivants :

« renvoyé au lieu d'embarquement ou, si ce n'est pas possible ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 novembre 1993.

A. BOURGEOIS

2° Het vervoer heeft plaats met op de plaats van inlading officieel verzegelde voertuigen.

3° Op de plaats van bestemming wordt de controle op de toepassing van Beschikking 93/566/EEG uitgevoerd volgens de onderrichtingen van het hoofd van de dienst.

§ 2. Elke verantwoordelijke die ingevoerde fok- of gebruiksvarkens uit Duitsland binnenbrengt in zijn beslag is ertoe gehouden :

- onmiddellijk de inspecteur-dierenarts bevoegd voor het gebied waar het beslag gelegen is te verwittigen met vermelding van het aantal ingevoerde varkens en het nummer van het gezondheidscertificaat;

- alle varkens van zijn bedrijf wekelijks te laten onderzoeken door de contractdierenarts;

- alle kringen van ingevoerde varkens binnen de 24 uren naar het provinciaal laboratorium over te brengen onder begeleiding van een vervoerbewijs als bedoeld in het ministerieel besluit van 22 juni 1976 houdende de voorwaarden te vervullen voor het vervoer van lijken van dieren of delen ervan naar een laboratorium. Ingeval de dood optreedt op zaterdag, zondag of feestdag dienen de kringen op de eerstvolgende werkdag naar het provinciaal laboratorium gebracht. Deze verplichting geldt tot de verantwoordelijke er door de inspecteur-dierenarts van in kennis wordt gesteld dat het resultaat van het bloedonderzoek bedoeld in § 3 negatief is.

§ 3. De bedrijfsdierenarts opgeroepen in toepassing van § 2, tweede gedachtenstreepje, is ertoe gehouden om het bedrijf eenmaal per week te bezoeken en er :

- de volledige inventaris van het beslag op te maken;

- alle varkens aan een grondig klinisch onderzoek te onderwerpen;

- tussen de 25e en 30e dag na de invoer een bloedstaal te nemen van 10 % van de ingevoerde varkens, met vermelding op de bloedstalen van de Belgische oormerknummers van de bemonsterde varkens;

- de stalen, met de inventaris en een verslag van de bevindingen van het klinisch onderzoek onmiddellijk over te maken aan het provinciaal laboratorium.

De termijn tussen twee bezoeken bedraagt minstens vijf en hoogstens tien dagen en het wekelijks bezoek wordt uitgevoerd zolang het resultaat van het serologisch onderzoek niet bekend is.

§ 4. De afvoer van varkens naar en van een beslag waar varkens herkomstig uit Duitsland werden binnengebracht is verboden, met uitzondering van het rechtstreeks vervoer van slachtvarkens naar een slachthuis, tot de verantwoordelijke er door de inspecteur-dierenarts van in kennis wordt gesteld dat het resultaat van het bloedonderzoek bedoeld in § 3 negatief is.

§ 5. De invoer van slachtvarkens uit gebieden in Duitsland die niet voorkomen op de lijst in bijlage bij dit besluit, is toegestaan onder volgende voorwaarden :

1° de invoerder meldt 48 uren vooraf de aankomst van de zending aan de inspecteur-dierenarts bevoegd voor de gemeente waar het slachthuis van bestemming gelegen is;

2° op het begeleidende gezondheidscertificaat dient de volgende melding te worden aangebracht :

« Dieren overeenkomstig de Beschikking 93/566/EEG van de Commissie van 4 november 1993, betreffende bepaalde beschermingsmaatregelen tegen klassieke varkenspest in Duitsland. »

Art. 3. In artikel 2, tweede lid van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « ... van de invoerder » en « vernietigd », volgende woorden ingevoegd :

« naar de plaats van verzending teruggezonden of, indien dit niet mogelijk is ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 november 1993.

A. BOURGEOIS

Annexe à l'arrêté ministériel du 8 novembre 1993

*Annexe à l'arrêté ministériel du 14 octobre 1993
portant des mesures particulières temporaires
en vue de la prévention de la peste porcine classique*

Parties du territoire de l'Allemagne
soumises à des interdictions
en rapport avec la peste porcine classique

1. Dans le Bundesland Niedersachsen, les Kreise : Stade, Rotenburg, Harburg, Soltau-Fallingb., Lüneburg, Emsland, Cloppenburg, Vechts, Diepholz et Osnabrück;
2. Dans le Bundesland Baden-Württemberg, les Kreise : Ostalbkreis, Schwäbisch Hall, Rems-Murr, Göppingen et Heidenheim;
3. Dans le Bundesland Bayern, les Kreise : Donau-Ries, Ansbach et Ansbach-Stadt;
4. Dans le Bundesland Rheinland-Pfalz, les Kreise : Germersheim, Südliche Weinstraße et Stadt Landau in Pfalz;
5. Dans le Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, les Kreise : Rostock, Rostock Stadt, Ribnitz-Damgarten, Stralsund, Stralsund Stadt, Grimmen, Bad Doberan, Güstrow, Teterow, Malchin, Demmin et Greifswald.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 novembre 1993.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

Bijlage bij het ministerieel besluit van 8 november 1993

*Bijlage bij het ministerieel besluit van 14 oktober 1993
houdende bijzondere tijdelijke maatregelen
ter voorkoming van klassieke varkenspest*

Delen van het grondgebied van Duitsland
waarvoor verbodsbepalingen gelden
in verband met klassieke varkenspest

1. In Bundesland Niedersachsen, de Kreise : Stade, Rotenburg, Harburg, Soltau-Fallingb., Lüneburg, Emsland, Cloppenburg, Vechts, Diepholz en Osnabrück;
2. In Bundesland Baden-Württemberg, de Kreise : Ostalbkreis, Schwäbisch Hall, Rems-Murr, Göppingen en Heidenheim;
3. In Bundesland Bayern, de Kreise : Donau-Ries, Ansbach en Ansbach-Stadt;
4. In Bundesland Rheinland-Pfalz, de Kreise : Germersheim, Südliche Weinstraße en Stadt Landau in Pfalz;
5. In Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, de Kreise : Rostock, Rostock Stadt, Ribnitz-Damgarten, Stralsund, Stralsund Stadt, Grimmen, Bad Doberan, Güstrow, Teterow, Malchin, Demmin en Greifswald.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 november 1993.

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2563

**27 OKTOBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering houdende afwijkingen op het verbod
dierlijke mest op te brengen gedurende de periode 2-16 november 1993**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, inzonderheid op artikel 17, § 3, 1°;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, gelet op de weersomstandigheden in de maanden september en oktober 1993, de normale oogstwerkzaamheden een vertraging hebben opgelopen; dat bijgevolg veel percelen die normaal reeds vrij zouden geweest zijn en bestemd waren voor bemesting, niet voor het einde van de bemestingsperiode van 1993, nl. 31 oktober 1993, zijn vrijgekomen; dat het daarom dringend noodzakelijk is een afwijking toe te staan op de verbodspanperiode en de uitrijperiode met 15 dagen te verlengen;